

380 Li Art. 4025

DE Betriebsanleitung

Accu-Spindelmäher

EN Operating Instructions

Accu Rechargeable Cylinder
Lawnmower

FR Mode d'emploi

Tondeuse hélicoïdale sur accu

NL Instructies voor gebruik

Accu-kooimesmaaier

SV Bruksanvisning

Accu Uppladdningsbar Cylinder
Gräsklippare

DA Brugsanvisning

Accu genopladelig Cylinder
Håndplæneklipper

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen työnnettävä
ruohonleikkuri

NO Bruksanvisning

Accu Håndklipper

IT Istruzioni per l'uso

Rasaprato a batteria

ES Manual de instrucciones

Cortacésped helicoidal Accu

PT Instruções de utilização

Máquina de cortar relva Accu,
com fuso

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowa kosiarka
bębnowa

HU Használati útmutató

Akkumulátoros Suhanó fűnyíró

CS Návod k použití

Akumulátorová vřetenová
sekačka

SK Návod na použitie

Akumulátorová vřetenová
kosačka

GARDENA Accu-Spindelmäher 380 Li



Dies ist die deutsche Originalbetriebsanleitung.

Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Betriebsanleitung mit dem Accu-Spindelmäher, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Betriebsanleitung vertraut sind, diesen Spindelmäher nicht benutzen. Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Produkt nur verwenden, wenn sie von einer zuständigen Person beaufsichtigt oder unterwiesen werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. Das Gerät nie verwenden, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln stehen.

→ Bitte bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig auf.

Inhaltsverzeichnis

1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Accu-Spindelmäher	2
2. Sicherheitshinweise	2
3. Montage	4
4. Funktion	4
5. Inbetriebnahme	5
6. Bedienung	6
7. Außerbetriebnahme	7
8. Wartung	8
9. Beheben von Störungen	8
10. Lieferbares Zubehör	10
11. Technische Daten	10
12. Service / Garantie	11

1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Accu-Spindelmähers

Ornungsgemäßer Gebrauch

Der GARDENA Spindelmäher ist für das Schneiden von Rasen- und Grasflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Die Einhaltung der von GARDENA beigefügten Betriebsanleitung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Spindelmähers.

Zu beachten



Wegen körperlicher Gefährdung darf der GARDENA Spindelmäher nicht eingesetzt werden zum Schneiden von Rankgewächsen oder Rasen auf Dachbepflanzungen.

2. Sicherheitshinweise

→ Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Spindelmäher.



ACHTUNG !

→ Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen!



GEFAHR !

Scharfe Schneidmesser!



GEFAHR ! Körperverletzung !

→ Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!



→ Vor Wartungsarbeiten den Sicherheits-Schlüssel entfernen.

Prüfung vor jeder Benutzung:

Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen (Schaltbügel, Sicherheits-Schlüssel, Starttaste, Schneidwerkabdeckung) und / oder das Schneidwerkzeug beschädigt oder abgenutzt sind. Beschädigte oder abgenutzte Teile austauschen. Setzen Sie niemals Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.

Die Fläche, auf der der Spindelmäher benutzt werden soll, ist vorher zu untersuchen. Steine, Holzstücke, Drähte und andere Fremdkörper sind zu entfernen.

Gegenstände, die das Schneidwerkzeug erfasst, könnten unkontrolliert herausgeschleudert werden oder das Schneidwerk beschädigen.

Verwendung / Verantwortung :



GEFAHR !
Beachten Sie, dass die umlaufende Messerwalze zu Verletzungen führen kann.

→ Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile.

Benutzen Sie den Spindelmäher nicht, während Personen, besonders Kinder oder Tiere in unmittelbarer Nähe sind. Der Benutzer ist für Schäden verantwortlich.

Der durch die Führungsholme gegebene Sicherheitsabstand zwischen Messerwalze und Benutzer ist stets einzuhalten.

Beim Mähen an Böschungen und Hängen ist besondere Vorsicht geboten:

→ Achten Sie auf einen sicheren Stand, tragen Sie Schuhe mit rutschfesten, griffigen Sohlen und lange Hosen. Mähen Sie immer quer zum Hang.

→ Nicht an übermäßig steilen Hängen mähen.

Üben Sie besondere Vorsicht beim Rückwärtsbewegen und beim Ziehen des Spindelmähers. Stolpergefahr!

Sollten Sie dennoch beim Arbeiten auf ein Hindernis treffen, setzen Sie bitte den Spindelmäher außer Betrieb. Ziehen Sie den Sicherheits-Schlüssel ab. Entfernen Sie das Hindernis; überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Beschädigung und lassen Sie es ggf. reparieren.

→ Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen.

Lassen Sie den Spindelmäher nie unbeaufsichtigt stehen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, ziehen Sie den Sicherheits-Schlüssel ab und lagern Sie bitte den Spindelmäher an einem sicheren Ort.

Führen Sie das Gerät nur im Schritttempo.

Elektrische Sicherheit :



GEFAHR ! Stromschlag!
Verletzungsgefahr durch Stromschlag.

Das Produkt muss über einen FI-Schalter (RCD) mit einem Nennauslösestrom von höchstens 30 mA mit Strom versorgt werden.



VERLETZUNGSGEFAHR !
→ Starten Sie den Spindelmäher niemals im gekippten Zustand.

Stecken Sie den Sicherheits-Schlüssel nur zum Mähen ein.

Machen Sie sich vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinengeräusches vielleicht nicht hören können.

Beachten Sie bitte die örtlichen Ruhezeiten Ihrer Gemeinde!

Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie dazu den Spindelmäher unbedingt ab und ziehen Sie den Sicherheits-Schlüssel.

Benutzen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.

Accu Sicherheit :



GEFAHR ! Brandgefahr!
Der zu ladende Akku muss sich während des Ladevorgangs auf einer nicht brennbaren, hitzebeständigen und nicht leitenden Oberfläche befinden.

Halten Sie ätzende, entzündbare und leicht brennbare Gegenstände vom Ladegerät und Akku fern. Das Ladegerät und der Akku dürfen während des Ladevorgangs nicht abgedeckt werden.

Trennen Sie das Ladegerät bei Rauchbildung oder Feuer umgehend von der Stromversorgung. Verwenden Sie zum Laden des Akkus nur das Original GARDENA Ladegerät.

Die Verwendung anderer Ladegeräte kann zu irreparablen Schäden an den Akkus führen und sogar Feuer verursachen.

Im Fall eines Feuers: Löschen Sie die Flammen mit sauerstoffreduzierenden Löschmaterialien.



GEFAHR! Explosionsgefahr!
Schützen Sie Akkus vor Hitze und Feuer.

Legen Sie Akkus nicht auf Heizkörpern ab und setzen Sie sie nicht längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus.

Betreiben Sie sie nicht in explosiven Atmosphären, z. B. in der Nähe von entzündlichen

Flüssigkeiten, Gasen oder Staubansammlungen. Bei der Verwendung von Akkus kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Staub oder Dämpfe entzünden können.

Accu-Spindelmäher nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 45 °C verwenden.

Das Ladekabel muss regelmässig auf Anzeichen von Beschädigungen und Alterungen (Brüchigkeit) untersucht und darf nur in einwandfreiem Zustand benutzt werden.

Das mitgelieferte Ladegerät darf nur zum Laden von kompatiblen GARDENA Li-Ion Accus verwendet werden.

Accu nur zwischen 5 und 45 °C laden. Nach starker Belastung Accu erst abkühlen lassen.

Lagern:

Der Spindelmäher und der Accu dürfen nicht über 45 °C oder unter direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden.

Idealerweise sollte der Accu unter 25 °C gelagert werden.



Elektrische Sicherheit
WARNUNG ! Herzstillstand !

Dieses Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor der Nutzung dieses Produktes ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.

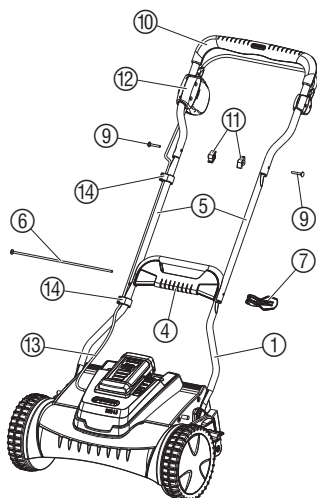
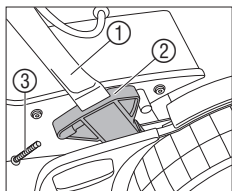


Persönliche Sicherheit
GEFAHR ! Erstickungsgefahr !

Kleinere Teile können leicht verschluckt werden. Bei der Vielzwecktasche besteht Erstickungsgefahr für Kleinkinder. Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.

3. Montage

Holm montieren:



1. Holmunterteil ① bis zum Anschlag in die Holmaufnahmen ② stecken und zur Fixierung mit den Schrauben ③ festschrauben.

2. Verbindungssteg ④ von unten in das Holmunterteil ① einschieben.

3. Gewindestange ⑥ von links durch die Holmmittenteile ⑤, Holmunterteil ① und Verbindungssteg ④ vollständig bis zum Anschlag einstecken.

4. Gewindelager ⑧ in den Spannhebel ⑦ schieben.

5. Spannhebel ⑦ ca. 4 Umdrehungen auf die Gewindestange ⑥ schrauben.

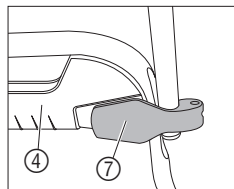
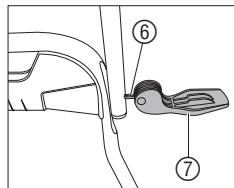
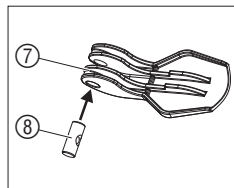
6. Spannhebel ⑦ auf den Verbindungssteg ④ klappen und prüfen ob der Spannhebel ⑦ klemmt.

7. Wenn der Spannhebel ⑦ noch nicht klemmt, eine weitere Umdrehung auf die Gewindestange ⑥ schrauben. Vorgang solange wiederholen, bis der Spannhebel ⑦ auf dem Verbindungssteg ④ klemmt.

8. Schrauben ⑨ durch den Oberholm ⑩ und die Holmmittenteile ⑤ schieben und mit den 2 Flügelmuttern ⑪ festschrauben.

Die Einschaltsperrung ⑫ des Oberholms ⑩ muss dabei in Fahrtrichtung rechts sein.

9. Motorkabel ⑬ mit den 2 Kabelclips ⑭ am Holm befestigen.



4. Funktion

Mäh-Tipps:

Um einen gepflegten Rasen zu erhalten, empfehlen wir Ihnen, den Rasen möglichst wöchentlich zu schneiden. Bei häufigem Schneiden wird der Rasen dichter.

Längeres liegendegebliebenes Schnittgut (> 1 cm) sollte entfernt werden, damit der Rasen nicht gelb wird und nicht verfilzt.

Nach längeren Mähpausen (**Urlaubsrasen**) bis max. 12 cm zuerst in eine Richtung mit größter Schnitthöhe und dann quer in der gewünschten Schnitthöhe mähen.

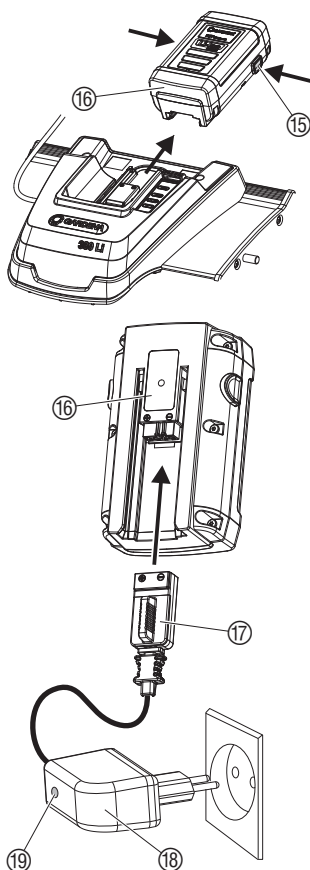
Möglichst nur trockenen Rasen mähen, bei feuchtem Rasen kann es zu unsauberem Schnittbild kommen.

Die Schneidfläche pro Accu-Ladung steht in Abhängigkeit zur Rasenhöhe und -dichte, d. h., je höher und dichter der Rasen, desto kleiner ist die Schneidfläche pro Accu-Ladung.

Bei sehr dichtem Gras empfehlen wir den Rasen zu vertikutieren. Z. B. mit dem GARDENA Vertikutierer Art. 4068.

5. Inbetriebnahme

Accu laden:



Vor der ersten Bedienung muss der Accu vollständig aufgeladen werden. Ladedauer mit Standard-Ladegerät (bei leerem Accu) ca. 6 Std.

Der Lithium-Ionen-Accu kann in jedem Ladezustand geladen werden und die Ladung kann jederzeit unterbrochen werden ohne dem Accu zu schaden (kein Memory-Effekt).



ACHTUNG!
Überspannung zerstört die Accus und das Ladegerät.

→ Auf richtige Netzspannung achten.

1. Beide Verriegelungs-Tasten 15 eindrücken und Accu 16 vom Spindelmäher abziehen.
2. Stecker des Ladekabels 17 auf den Accu 16 stecken.
3. Ladegerät 18 in eine Netzsteckdose stecken.
Die Ladekontroll-Lampe 19 am Ladegerät leuchtet rot. Der Accu wird geladen.

Wenn die Ladekontroll-Lampe 19 grün leuchtet, ist der Accu voll aufgeladen.

Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen den Ladezustand beim Laden.

4. Zuerst den Stecker des Ladekabels abziehen und dann das Ladegerät aus der Netzsteckdose ausstecken.
5. Accu 16 auf den Spindelmäher schieben, bis er einrastet.

Spindelmäher nicht bis zum wiederholten Stillstand der Spindel betreiben (Accu ist vollständig entladen), da dies die Lebensdauer des Accus verkürzt.

→ Wenn während des Betriebs der Spindelmäher ausschaltet oder nicht mehr startet (Ladezustandsanzeige blinkt rot), den Accu laden.

Wenn der Accu vollständig entladen ist (z.B. lange Lagerung), blinkt die Ladekontroll-Lampe ⑩ am Anfang des Ladevorgangs. Wenn die Ladekontroll-Lampe nach 2 Stunden immer noch blinkt, liegt eine Störung vor (siehe 9. Beheben von Störungen).

6. Bedienung

**VERLETZUNGS-
GEFAHR!**



Verletzungsgefahr wenn der Spindelmäher nicht selbständig abschaltet!

→ Sicherheitseinrichtungen am Spindelmäher nicht (z. B. durch Anbinden des Startbügels am Oberholm) entfernen oder überbrücken!

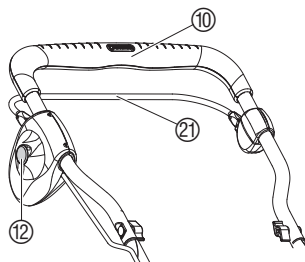
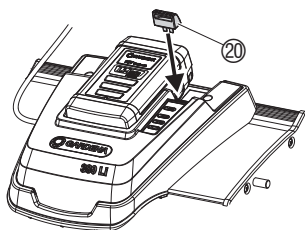
Spindelmäher starten:



GEFAHR! Messerwalze läuft nach!

→ Spindelmäher niemals mit laufendem Motor heben, kippen oder tragen!

→ Nie auf befestigtem Untergrund (z. B. Asphalt) starten.
→ Den durch die Führungsholme gegebene Sicherheitsabstand zwischen Messerwalze und Benutzer immer einhalten.



Spindelmäher einschalten:

Der Spindelmäher wird durch den Sicherheits-Schlüssel gegen unbeabsichtigtes Einschalten geschützt.

1. Spindelmäher auf eine ebene Rasenfläche stellen.
2. Sicherheits-Schlüssel ⑳ einstecken.
3. Einschaltsperrle ⑫ drücken und halten und dann den Startbügel ㉑ am Oberholm ⑩ ziehen.

Der Spindelmäher startet und die Ladezustandsanzeige leuchtet für 20 Sekunden.

4. Einschaltsperrle ⑫ wieder loslassen.

Spindelmäher ausschalten:

1. Startbügel ㉑ am Oberholm ⑩ loslassen.
2. Sicherheits-Schlüssel ⑳ bei jeder Arbeitsunterbrechung abziehen.

Hinweis: Der Spindelmäher kann im Accu-Betrieb oder als Handrasenmäher ohne Accu-Antrieb angewendet werden.

**Ladezustandsanzeigen
am Spindelmäher**



grüne LED leuchtet

Accu voll



gelbe LED leuchtet

Accu halb voll



rote LED leuchtet

Accu fast leer



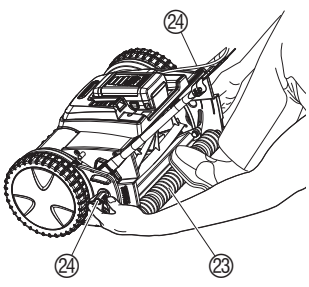
rote LED blinkt

Accu leer

Wenn der Accu fast leer ist (rote LED leuchtet), sollte er geladen werden. Wenn der Accu leer ist (rote LED blinkt) kann der Spindelmäher nicht mehr gestartet werden und der Accu muss geladen werden.

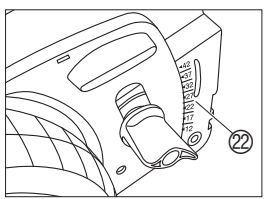
Schnitthöhe einstellen:

GEFAHR !
Körperverletzung durch das Schneidwerkzeug !
 → Beim Einstellen der Schnitthöhe den Sicherheits-Schlüssel ziehen und geeignete Arbeitshandschuhe anziehen.



Die Schnitthöhe kann stufenlos von 12 mm bis 42 mm eingestellt werden.

1. Hinter dem Spindelmäher mit einem Fuß auf die Laufrollen 23 stehen.
2. Beide Feststellschrauben 24 lösen und auf die gewünschte Höhe auf der Skala 22 einstellen.
3. Beide Feststellschrauben 24 beidseitig auf der selben Höhe festschrauben.



Die Feststellschrauben 24 müssen auf beiden Seiten immer auf die selbe Höhe eingestellt sein.

Der Mäher darf nur so tief eingestellt werden, dass das Untermesser bei vorhandenen Unebenheiten den Boden nicht berührt.

Mähen mit dem Grasfangsack:

→ Grasfangsack entsprechend der Betriebsanleitung für den Grasfangsack montieren und in den Spindelmäher einhängen.

7. Außerbetriebnahme

Lagern:

Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.

1. Sicherheits-Schlüssel abziehen.
2. Accu laden.
3. Mäher vor der Lagerung reinigen.
4. Mäher an einem trockenen Ort lagern.

Zur Platzersparnis kann der Spindelmäher durch Aufklappen des Spannhebels zusammengeklappt werden. Dabei darf das Kabel nicht eingeklemmt werden.

Entsorgung:
(nach RL 2012/19/EU)



Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beifügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

→ Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

Entsorgung des Accus:



Der GARDENA Accu-Spindelmäher enthält Lithium-Ionen-Zellen, die nach Ablauf ihrer Lebensdauer nicht dem normalen Hausmüll beifügt werden dürfen.

Wichtig für Deutschland:
Die fachgerechte Entsorgung übernimmt in Deutschland ihr GARDENA Händler oder die kommunale Entsorgungsstelle.

1. Li-Ion-Zellen entladen.
2. Li-Ion-Zellen fachgerecht entsorgen.

8. Wartung



GEFAHR ! Körperverletzung durch das Schneidwerkzeug!

→ Vor der Wartung den Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten, geeignete Arbeitshandschuhe anziehen und den Sicherheits-Schlüssel ziehen.

Mäher reinigen :



ACHTUNG ! Schäden am Accu-Spindelmäher.

→ Accu-Spindelmäher nicht unter fließendem Wasser reinigen, insbesondere nicht unter Hockdruck.

Ablagerungen beeinträchtigen die Schnittqualität und den Grasauswurf. Direkt nach dem Mähen lassen sich Schmutz- und Grasreste am leichtesten entfernen.

1. Grasablagerungen mit einer Bürste und einem Lappen entfernen.
2. Das rote Schneidwerkzeug mit dünnflüssigem Öl (z. B. Sprühöl) leicht einölen.

9. Beheben von Störungen

GEFAHR!



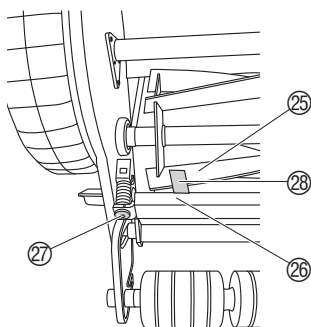
Körperverletzung durch das Schneidwerkzeug!

→ Vor dem Beheben von Störungen den Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten, geeignete Arbeitshandschuhe anziehen und den Sicherheits-Schlüssel ziehen.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Abnorme Geräusche, Klappern am Mäher	Schrauben / Teile lose.	→ Schrauben festschrauben oder Mäher an GARDENA Service senden.
	Fremdkörper im Messer.	→ Fremdkörper entfernen.
	Scharte auf Messer.	→ Scharten mit Schleifstein entfernen.
	Messer berühren sich zu stark.	→ Schneidwerk einstellen.
Motor läuft nicht an	Sicherheits-Schlüssel nicht eingesteckt.	→ Sicherheits-Schlüssel einstecken.
	Accu nicht richtig aufgesteckt.	→ Accu aufstecken bis er einrastet.
	Accu entladen.	→ Accu laden.
	Rote Error LED leuchtet (Elektronik- oder Temperaturüberwachung defekt).	→ Mit dem Gardena Service in Verbindung setzen.
Motor blockiert und brummt	Rote Error LED blinkt (Mäher überlastet, z.B. durch blockierte Spindel).	1. Mäher abschalten. 2. Sicherheits-Schlüssel ziehen. 3. Fremdkörper entfernen.
	Schneidbelastung zu hoch.	→ Mähgeschwindigkeit reduzieren und / oder Schnitthöhe erhöhen.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor schaltet aus	Grüne LED und rote Error LED blinken (Motortemperatur zu hoch). Gelbe LED und rote Error LED blinken (Accutemperatur zu hoch). Rote LED und rote Error LED blinken (Elektroniktemperatur zu hoch).	→ Nach einer Abkühlphase von 5 – 10 Minuten die Schnitthöhe am Gerät erhöhen und die Mähgeschwindigkeit reduzieren.
Unruhiger Lauf, starkes Vibrieren des Mähers	Schneidwerkzeug beschädigt.	→ Schneidwerkzeug vom autorisierten Fachhandel oder GARDENA-Service prüfen lassen.
	Messer stark verschmutzt.	→ Messer reinigen.
Rasenschnitt unsauber	Messereinstellung falsch.	→ Schneidwerk einstellen.
	Schneidwerk stumpf.	Empfehlung: → Schneidwerk durch den GARDENA Service nachschleifen oder austauschen lassen.
	Rasen zu hoch oder feucht.	→ Siehe 4. Funktion „Mähtipps“.
Ladekontroll-Lampe blinkt nach 2 Stunden laden noch immer	Accu oder Ladegerät defekt.	→ Mit dem Gardena Service in Verbindung setzen.

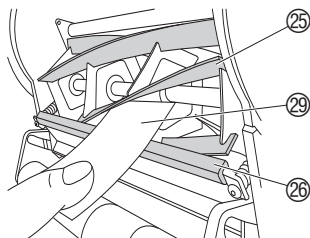
Schneidwerk einstellen:



Das Schneidwerk Ihres Handrasenmähers wurde vor Verlassen unseres Hauses optimal eingestellt. Sollte der Rasenschnitt nach längerem Gebrauch unsauber werden, so korrigieren Sie bitte die Untermessereinstellung.

1. Holm aushängen und Spindelmäher reinigen.
2. Messerwalze **25** und Untermesser **26** auf Scharten prüfen und diese ggf. mit einem Schleifstein entfernen.
3. Innensechskant-Schrauben **27** mit einem Innensechskant-Schlüssel (5 mm) gegen den Uhrzeigersinn aufdrehen, bis die Messerwalze **25** frei durchdreht.
4. Mitgelieferte Fühlerlehre (Metallbandstreifen) **28** auf der linken Seite zwischen ein Messer **25** der Messerwalze und dem Untermesser **26** schieben.
5. Linke Innensechskant-Schraube **27** mit einem Innensechskant-Schlüssel (5 mm) zudrehen, bis die Fühlerlehre **28** leicht klemmt.
6. Messerwalze weiterdrehen, bis das links eingestellte Messer **25** rechts genau über dem Untermesser **26** steht.
7. Rechte Innensechskant-Schraube **27** mit einem Innensechskant-Schlüssel (5 mm) zudrehen bis die Fühlerlehre **28** leicht klemmt.
8. Messerwalze **25** durchdrehen. Wenn dabei ein schlagendes Geräusch entsteht, die Innensechskant-Schraube **27** auf der entsprechenden Seite leicht aufdrehen.

Wenn sich die Messerwalze und das Untermesser kaum hörbar berühren, ist das Schneidwerk richtig eingestellt.



9. **Schnittprobe:**
Papierstreifen 29 so auf das Untermesser 26 legen, dass es auf die Achse der Messerwalze 25 zeigt.
10. Messerwalze 25 vorsichtig drehen.
Bei richtig eingestelltem Untermesser 26 wird das Papier wie von einer Schere abgeschnitten.
11. Schnittprobe an verschiedenen Messern 25 wiederholen.



Aus Sicherheitsgründen dürfen nur original GARDENA Ersatzteile verwendet werden.

Reparaturen:

Sollte das Schneidwerkzeug, das bei guter Pflege erst nach Jahren stumpf wird, gewechselt werden müssen, wenden Sie sich bitte an den GARDENA Service.

Lassen Sie Ihren Spindelmäher möglichst im Herbst überprüfen, damit er zur nächsten Rasensaison sofort einsatzbereit ist.



Bei sonstigen Störungen bitten wir Sie, sich mit dem GARDENA Service in Verbindung zu setzen. Reparaturen dürfen nur von GARDENA Servicestellen oder von GARDENA autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.

10. Lieferbares Zubehör

GARDENA
Wechselaccu Li-Ion 25 V

Die starke, zuverlässige Energiequelle zur Verdopplung der Laufzeit, speziell für größere Rasenflächen über 400 m².

Art.-Nr. 8838

11. Technische Daten

Typ	380 Li (Art. 4025)
Schnittbreite / Schnitthöhe	38 cm / 12 – 42 mm
Schnitthöhen-Verstellung	stufenlos
Gewicht mit Accu	13,6 kg
Accu Spannung/Kapazität	25,0 V / 3,0 Ah
Rasenfläche pro Accu-Ladung	ca. 400 m ² (siehe 4. Funktion)
Arbeitsplatzbezogener Schalldruckpegel L_{pA} 1)	77 dB (A)
Unsicherheit K_{pA}	2 dB (A)
Geräuschemissionswert L_{WA} 2)	gemessen 88 dB (A) / garantiert 90 dB (A)
Unsicherheit K_{WA}	2 dB (A)
Hand-Armschwingung a_{vhw} 1)	< 2,5 m/s ²

Messverfahren nach 1) EN 60335-2-77 2) RL 2000/14/EG

12. Service / Garantie

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparatur-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA
– Rücksendeportale unter **www.gardena.de/service/reparatur-service**
– Abhol-Service: Abholung innerhalb von 2 Tagen (nur innerhalb Deutschlands)
- Kompetente Beratung bei Störungen / Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage
- Kompetente Beratung bei Störungen / Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Service-Anschrift

GARDENA Manufacturing GmbH Service
Hans-Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm

Ihre direkte Verbindung zum Service

 **Telefon**

 **Fax**

 **E-Mail**

D in Deutschland

(07 31) 4 90 + Durchwahl

www.gardena.de/service/

Technische Störungen /
Reklamationen

290

389

service@gardena.com

Reparaturen und Antworten
auf Kostenvorschläge

300

249

service@gardena.com

Ersatzteilbestellungen /
Allgem. Produktberatung

123

249

service@gardena.com

Abhol-Service

(018 03) 30 81 00 oder (018 03) 00 16 89

(0,09 €/je angefangene Min. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 €/je angefangene Min.)

Ihre direkte Verbindung zum Service

Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an ihre entsprechende Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite).

A in Österreich

+43 (0) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com

CH in der Schweiz

+41 (0) 62 887 37 90

info@gardena.ch

Service:

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

Garantie:

GARDENA Manufacturing GmbH gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Produktes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Produktes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Produktes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Produkt wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Produkt zu reparieren.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Wenn Sie Probleme mit diesem Produkt haben, kontaktieren Sie bitte unseren Service oder schicken Sie das defekte Produkt mit einer kurzen Beschreibung der Störung ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an GARDENA Manufacturing GmbH. Bei einem Garantiefall muss die Kopie des Kaufbeleges beiliegen.

Verschleißteile:

Die Verschleißteile Messerwalze (kpl.) und Untermesser sind von der Garantie ausgeschlossen.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product Liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces réparées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1248ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区沁虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Tůrkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lerjervej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Belsashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevozsolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhsalsi 1
110 Reykjavik
oj@ojk.is

New Zealand

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.a.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Japan

Husqvarna Italia S.p.a.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39 Rue Jacques Stas
Luxembourg-Geschperch 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
cornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trosenveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.rumozgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО «Хускварна»
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Визнес Центр
„Химки бизнес Парк”,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11 273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.vejina@domel.rs

Singapore

HY- Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pampin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Tůrkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bağcı Dış Ticaret
Mümesillik A.Ş
Yunus Mah. Adli Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dstbha.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 496 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

Entre Rios 1083 CP 1800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

4025-20 960 03/0318
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com